

致觀塘區發展及重建專責小組會議主席：

要求改善啟德明渠進口道的水質以達到適合進行水上活動的標準

動議：

「敦促政府將啟德明渠進口道和觀塘避風塘，列為次級接觸康樂活動區，並制定大腸桿菌含量每 100 毫升全年平均值不超於 610 個為水質目標，以達到適合進行水上活動的標準。」

九龍區一直欠缺水上康樂活動區域（圖一）。政府雖然在啟德發展計劃中建議設立水上活動中心，但根據最新發展規劃中只提供極有限的設施，未能達到市民的期望。

現時觀塘避風塘只有錨固供艇隻停泊，在岸邊並沒有繫泊設備或浮動碼頭，現時只能使用觀塘碼頭旁及跑道盡頭前消防局旁的兩個梯台上落。政府最近確認在有三塊水上活動的短期租約申請，包括在啟德跑道旁的河堤上放置兩個貨櫃箱供香港獨木舟聯盟使用；香港水上運動協會將使用一個舊消防局，並在旁邊設置圍臨時建築物；而觀塘體育促進會則獲得觀塘繞道下一塊附近沒有梯台及斜台的小型用地。

有民間團體曾向城市規劃委員會遞交改劃申請（申請編號：Y/K22/4），希望在啟德明渠進口道兩旁的四塊用地改劃以用作水上康樂用途。相關部門回應指現時進口道部份水質監察站的大腸桿菌含量超標（標準：大腸桿菌含量每 100 毫升的全年幾何平均值不超於 610 個），未能達到適合進行水上活動的標準。而目前啟德水體的水源主要是來自觀塘、九龍城及黃大仙的集水區，以及在吐露港經污水處理廠處理後排到啟德明渠的污水。

有關政府部門正進行多項研究和措施，希望改善啟德的水質。根據 2016 年海濱事務委員會的會議紀錄中，提到有約一半的大腸桿菌都是經兩條穿越箱型雨水渠，再在水質監察站 KT1 及 KT2 之間排放到啟德河（表一及圖二）。

在同一個會議中，政府部門亦有提供 2013-2015 年啟德明渠進口道及觀塘避風港的大腸桿菌數據（表二及圖三），並預計部份水域的水質將會達到進行水上活動的標準（表三）。及後，我們得到 2016-19 年啟德明渠進口道及觀塘避風港大腸桿菌每 100 毫升的全年幾何平均值（表四）。

因此我們希望政府相關部門可以提供以下的資料及回覆查詢：

- (1) 觀塘區排放到啟德明渠進口道及觀塘避風港的污水源頭及種類。
- (2) 部門打擊非法排污的措施、進度及成效。
- (3) 部門在觀塘區、九龍城區及黃大仙區，2016-2020 年就非法排放污水作出檢控的數字。
- (4) 政府現時建議的截流泵水計劃及改動區域供冷系統的落成日期及預期成效？

- (5) 相關部門有否考慮將啟德明渠進口道及觀塘避風港納入次級接觸康樂活動區（圖四），並制定大腸桿菌含量每 100 毫升全年幾何平均值不超於 610 個為水質目標？
- (6) 現時啟德明渠進口道和觀塘避風塘範圍內的梯台及斜台位置。以及有關部門將會增設梯台及斜台的位置？
- (7) 相關部門會在哪裡設置其他水上活動的配套設施，例如器材倉儲、更衣室、淋浴間、餐飲等，推動啟德成為九龍區的水上活動中心？
- (8) 有關的政府部門正在採取什麼措施去確保啟德發展計劃最終成為水上運動中心，特別是惠及九龍居民？

是次的動議，亦得到九龍三區 (觀塘，黃大仙，九龍城) 區議員的聯署支持。

文件提呈：請發展局、海事處、起動九龍東辦事處、規劃處、海濱事務委員會、民政署、環境保護署、土木工程拓展署、渠務署及康樂及文化事務署作出解答。

動議人：鄭景陽

和議人：李詠珊

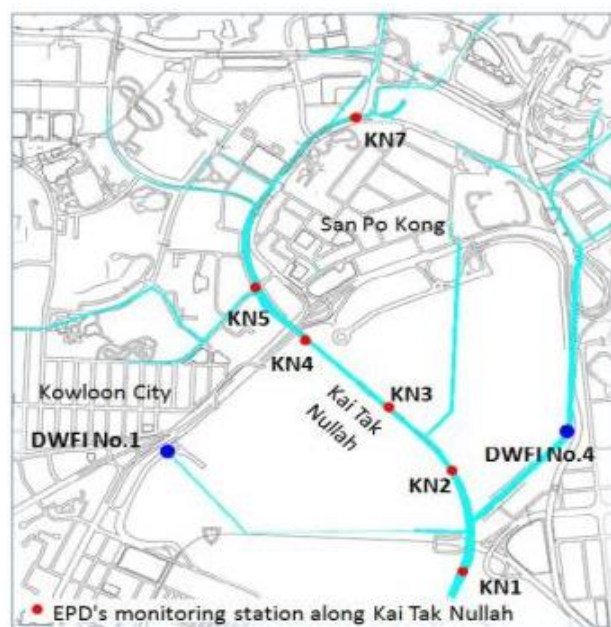
2020 年 12 月 3 日

圖表

圖一：次級接觸康樂活動區位置圖（資料來源：環境保護署）



圖二：啟德河水質監察站位置圖（資料來源：海濱事務委員會）



圖三：啟德明渠進口道及觀塘避風港水質監察站位置圖（資料來源：海濱事務委員會）



圖四：建議啟德的次級接觸康樂活動區位置圖



表一：啟德河全年每一百毫升的大腸桿菌含量（資料來源：環境保護署）

KN1	KN2	KN3	KN4	KN5	KN7
310,000	150,000	120,000	94,000	48,000	4,800

表二：2013-15 年啟德明渠進口道及觀塘避風港大腸桿菌每 100 毫升的全年幾何平均值（資料來源：海濱事務委員會）

Year	KTAC							KTTS
	AC1	AC2	AC3	AC4	AC5	AC6	AC7	KT1
2013	7,800	7,200	5,100	9,700	4,800	5,900	2,700	700
2014	7,900	6,600	4,200	4,500	2,800	2,600	1,800	600
2015	5,500	2,200	2,500	1,500	1,200	1,000	610	<600

表三：啟德明渠進口道及觀塘避風港大腸桿菌每 100 毫升的全年幾何平均值的預測（資料來源：海濱事務委員會）

KTAC							KTTS
Zone 1		Zone 2				Zone 3	Zone 4
AC1	AC2	AC3	AC4	AC5	AC6	AC7	KT1
1,500 - 2,000		About 800				<600	<400

Note: Figures round to the nearest hundred

表四：2016-19 年啟德明渠進口道及觀塘避風港大腸桿菌每 100 毫升的全年幾何平均值（資料來源：土木工程拓展署）

***E.coli* Counts / 100ml (annual geometric mean):**

Year	KTAC							KTTS
	AC1	AC2	AC3	AC4	AC5	AC6	AC7	KT1
2016	10,100	8,500	7,400	4,900	3,800	4,900	2,200	1,200
2017	1,270	1,500	1,140	930	810	680	480	260
2018	542	462	399	389	351	391	129	95
2019	1,694	1,992	2,361	2,041	1,826	2,257	1,463	319

「要求改善啟德明渠進口道的水質以達到適合進行水上活動的標準」

部門回應

部門回應

下列附件載述有關部門就「要求改善啟德明渠進口道的水質以達到適合進行水上活動的標準」的回應：

<u>部門</u>	<u>附件</u>
環境保護署	附件一
康樂及文化事務署	附件二
規劃署	附件三
渠務署	附件四
土木工程拓展署	附件五

觀塘區議會秘書處

2021 年 2 月

**要求改善啟德明渠進口道的水質
以達到適合進行水上活動的標準**

環境保護署的回覆

就觀塘區議會觀塘區發展及重建專責小組有議員關注啟德河進口道的水質事宜，環境保護署(環保署)的回覆如下：

啟德河是一條位於九龍東南部舊啟德機場上游的雨水渠，它的集水區涵蓋多個人口稠密地區，包括新蒲崗、鑽石山、慈雲山、黃大仙、九龍城和觀塘，並經觀塘避風塘連接到維多利亞港。排到啟德河及觀塘避風塘的污水源頭主要牽涉樓宇及公共污水渠錯駁到雨水渠和非點源污水流入雨水渠。

改善啟德河水質的措施、進度及成效

啟德河於八十年代水質嚴重污染，因區內有大量來自工廠的非法接駁排污渠將污水排入河道，此外還有附近寮屋排放未經處理的污水和負荷過重的殘舊污水管溢漏等問題。八十年代後期至九十年代初期，啟德河所有六個監測站的水質均評為「惡劣」或「極劣」等級。

環保署為了改善啟德河水質，第一步工作就是改善污水渠問題。東九龍和九龍北部及南部污水收集整體計劃為該區規劃了多項污水工程，這些工程在九十年代陸續動工，當中包括沿啟德河建造旱季截流設備以截止污染雨水，以及更換負荷過重又殘舊的污水設施。另外政府更清拆集水區內的寮屋，減少排進啟德河未經處理的污水。

1995 年，政府劃定了維多利亞港(第二期)水質管制區，環保署先調查區內非法接駁排污渠污染的情況，繼而拆卸非法接駁的污水管道。

除了上述行動外，一項距離啟德河較遠的海水污染改善計劃亦為河道帶來不少益處。政府於 1995 年開始推行吐露港污水輸出計劃，目的是把沙田及大埔污水處理廠處理過的污水改道排放至吐露港水域之外，藉此改善港內水質。經過處理的污水被改道輸至啟德河排放，結果使河道水質受惠。因河道的流量有顯著的增加，除了促進水體曝氣外更提高其沖刷能力，使整體水質有所改善。

在 2003 年底，啟德河內裝置的旱季截流設備進行了一項全面的改善工程，轉換為密閉式導管，以紓緩渠水惡臭的問題。改善過的密閉導管可更有效地堵截污染雨水，輸往污水處理廠進行處理。

及至 2005 年，啟德河六個監測站的水質已出現大幅改善，水質指數達至「良好」或「極佳」等級。由於沙田及大埔污水處理廠進行改良設施後，處理過的污水達到前所未有的低污染水平，啟德河的水質等級更進一步改進，使河道內再有魚類棲息，鷺鳥重臨。

2013 年年中，政府在佐敦谷箱形暗渠下游興建的全港首個大型自動截流設施投入運作，收集受污染的水流並排收至現有污水幹渠，進一步減少流入啟德明渠進口道的污染物。

環保署在收到有關非法排放污水的投訴後會積極跟進，按《水污染管制條例》進行調查及執法，以管制非法排放污水到本港水域或公共排水系統。環保署會就每宗個案追查排放源頭，如蒐集足夠證據，會向涉嫌違規排放污水的人士採取檢控行動。調查中若發現私人樓宇的內部污水渠或公共污水渠出現錯駁時，會分別轉介個案至屋宇署及渠務署跟進糾正錯駁事宜。

此外，食物環境衛生署及路政署在公眾地方，街道及其管理的各項設施提供恆常的清理垃圾服務，並定期清理集水溝隔的沉積物，以減少地面的非點源污染物經雨水渠流入排水系統。

在各政府部門合力採取改善措施下，啟德河的水質，已由 1986 年的大部份「極劣」，改善至 2019 年的全部「良好」評級。與 1999 年相比，其大腸桿菌水平，已減少了 90% 以上。當土木工程拓展署完成啟德發展區的改善工程，以及渠務署完成維修和強化區內的污水收集系統工程時，啟德河的水質將會進一步得到改善。

檢控數字

在 2016 至 2020 年間，環保署在九龍城區、黃大仙區及觀塘區內共作出 7 宗有關非法排放污水至啟德河及觀塘避風塘的檢控行動。

有否考慮納入水質管制區及次級接觸康樂活動區

啟德明渠及觀塘避風塘進口道是維多利亞港的一部分，分別屬維多利亞港(第一期及第二期)水質管制區，其水質指標旨在保護海上運輸航道、集裝箱/貨物裝卸設施和船隻停泊等主要實益用途，環保署現時未有計劃作出更改。惟政府會繼續落實多項改善措施，使該處的水質得到持續改善，以加強啟德作為運動及康樂活動中心的角色。

環境保護署

2020 年 12 月

**康樂及文化事務署就觀塘區發展及重建專責小組文件第 1/2021 號 --
要求改善啟德明渠進口道的水質以達到適合進行水上活動的標準回應**

有關鄭景陽議員建議改善啟德明渠進口道的水質以達到適合進行水上活動的標準一事，康樂及文化事務署（康文署）觀塘區康樂事務辦事處回應如下：

康文署轄下五個水上活動中心（包括位於大埔的大美督水上活動中心、西貢的創興水上活動中心和賽馬會黃石水上活動中心、南區的聖士提反灣水上活動中心和赤柱正灘水上活動中心）屬全港性康樂設施，提供獨木舟、風帆及滑浪風帆等水上活動供市民參與。政府在「2017 年施政報告」中提出「體育及康樂設施五年計劃」（五年計劃），當中包括擬為「將軍澳第 77 區水上活動中心」進行技術可行性研究。康文署現正全力推展五年計劃內的工程項目，與相關的部門初步探討「將軍澳第 77 區水上活動中心」計劃的可行性。現時沒有計劃在啟德明渠進口道和觀塘避風塘設立水上活動中心。

康樂及文化事務署
2020 年 12 月

觀塘區議會屬下
觀塘區發展及重建專責小組
第五次會議
(文件第 1/2021 號)

要求改善啟德明渠進口道的水質以達到適合進行水上活動的標準

就題述文件，規劃署回應如下：

啟德發展區的臨海用地，大部分在《啟德分區計劃大綱圖》上是劃為「休憩用地」地帶，以發展海濱長廊及公眾休憩用地。為促進水上活動及康樂活動的發展，以進一步加強啟德作為運動及康樂活動中心的角色，「水上活動／水上康樂」自 2017 年起已訂為「休憩用地」地帶範圍內經常准許的用途，無須向城市規劃委員會（城規會）取得規劃許可。至於在「休憩用地」地帶內作「食肆」用途，則可向城規會提出申請。

現時已有三個水上運動組織向政府提出以短期租約形式租用觀塘避風塘及啟德明渠進口道的海濱或附近地點，作發展水上運動及訓練中心，以提供相關的陸上設施，例如器材貯存空間、更衣室及訓練室等。這些短期租約申請均已取得民政事務局的政策支持，並會在短期內落實。

中期而言，啟德區內會有數項與水上運動／康樂相關的發展建議，包括一個位於啟德跑道公園 2A 期內，由將來旅遊中樞用地發展商提供的擬議水上康樂設施。而「觀塘行動區規劃及工程可行性研究」亦建議在將來發展南停機坪角的地區休憩用地時，應採用「水上運動」作為發展主題，相信到時會有更多合適設施，以滿足市民就水上運動／康樂方面的需求。

規劃署認同公眾對善用觀塘避風塘及啟德明渠進口道的水體作水上運動／水上康樂活動的期望，並會繼續跟相關部門探討在海濱休憩用地設計上提供更大彈性，以容納有關活動。

規劃署

2020 年 12 月 8 日

觀塘區議會發展及重建專責小組第五次會議

要求改善啟德明渠進口道的水質

以達到適合進行水上活動的標準

渠務署的書面回應

渠務署負責保養和維修公共雨水排放系統，包括啟德河及其相關設施。

2. 香港的雨水排放系統和污水收集系統為兩套獨立系統。然而，污水可能經上游的非法排放或個別樓宇的「錯誤接駁」(即將污水渠錯誤接駁至雨水渠)進入公共雨水排放系統。在應對上述問題上，渠務署主要擔當支援的角色。本署會定期檢查公用渠管，並於檢查時留意上游的私人樓宇是否有「錯誤接駁」的情況。此外，當接獲市民報告表示懷疑有私人樓宇出現「錯誤接駁」情況，本署均會派員到場視察，並將有關個案、巡查及檢查記錄轉介予環境保護署及屋宇署作進一步跟進。在有需要時，本署亦會協助環境保護署及屋宇署進行實地考察。

渠務署

九龍及新界南渠務部

二零二一年二月

**要求改善啟德明渠進口道的水質
以達到適合進行水上活動的標準**

就觀塘區議會觀塘區發展及重建專責小組有議員關注啟德河進口道的水質事宜，經諮詢起動九龍東辦事處後，土木工程拓展署就議員的查詢綜合回覆如下：

(1) 部門打擊非法排污的措施、進度及成效。

為改善啟德明渠進口道/觀塘避風塘的水質及減少氣味滋擾，政府已完成或正進行以下緩解措施-

- (i) 糾正違法接駁，堵截由周邊地區排放至啟德明渠進口道/觀塘避風塘的污染物；
- (ii) 啟德明渠進口道進行局部維修挖泥，並以生物除污法原地處理啟德明渠進口道/觀塘避風塘所積累的沉積物；
- (iii) 在啟德明渠口附近興建一個抽水站，把部分啟德明渠的水流改道直接排往維多利亞港，從而減少進入啟德明渠進口道/觀塘避風塘的水量；以及
- (iv) 把現時前跑道區域供冷系統海水泵房的入水口位置，由維多利亞港改至啟德明渠進口道，以改善德明渠進口道的水流。

以上緩解措施 (i) 與 (ii) 已分於 2013 年及 2014 年完成。

土木工程拓展署及有關部門現正進行以上緩解措施 (iii) 與 (iv)。有關工程預計可約於 2023 年完成，並會進一步幫助改善有關水質。

(2) 政府現時建議的截流泵水計劃及改動區域供冷系統的落成日期及預期成效？

如上述提問(1)的回覆，土木工程拓展署及有關部門現正進行緩解措施 (iii) 與 (iv)。有關工程預計可約於 2023 年完成。待工程完成後，預計將可進一步改善啟德明渠進口道及觀塘避風塘的水質。

(3) 相關部門有否考慮將啟德明渠進口道及觀塘避風港納入次級接觸康樂活動區（圖四），並制定大腸桿菌含量每 100 毫升全年幾何平均值不超於 610 個為水質目標？

為促進水上活動及康樂活動的發展，加強啟德作為運動及康樂活動中心的角色，「水上活動／水上康樂」已納入啟德分區計劃大綱圖中「休憩用地」地帶內經常准許的用途，提供彈性進行此類活動。由於本地船隻仍需使用觀塘避風塘及周邊水域，船隻及水上活動會共用觀塘避風塘的水體。

土木工程拓展署聯同渠務署及環境保護署一直有對相關集水區的水質進行監測，並糾正違法接駁，堵截由周邊地區排放至啟德明渠進口道或觀塘避風塘的污染物。有關政府部門會繼續採取可行措施，並已展開進一步改善工程，以改善啟德明渠進口道及觀塘避風塘水質，目標是維持適合進行次級接觸水上活動（如划艇、龍舟等活動）的水質。

(4) 現時啟德明渠進口道和觀塘避風塘範圍內的梯台及斜台位置。以及有關部門將會增設梯台及斜台的位置？

發展局起動九龍東辦事處於 2019 年就有關觀塘行動區建議發展大綱圖諮詢了觀塘區議會屬下的觀塘區發展及重建專責小組，當中包括建議共用觀塘避風塘水體作水上康樂活動的方案。有關方案請參閱觀塘區議會觀塘區發展及重建專責小組文件第 7/2019 號。

就上述方案，土木工程拓展署已在啟德前跑道下層堤岸設置坡道等設施，作水上活動及康樂活動的上落位置。

(5) 相關部門會在哪裡設置其他水上活動的配套設施，例如器材倉儲、更衣室、淋浴間、餐飲等，推動啟德成為九龍區的水上活動中心？

政府已批准觀塘體育促進會及香港水上運動議會於海濱道「反轉天橋底」四號場和前機場消防局用地作臨時水上運動中心的短期租約申請。此外，香港獨木舟總會正向政府申請以短期租約形式，租用啟德前跑道下層堤岸的部分用地作臨時水上運動中心。三宗申請的方案內已預留空間作水上運動器材儲存之用。

政府亦已在前跑道部分私人發展項目的賣地條款中要求發展商一併發展其項目毗鄰的海濱長廊，並在相關的海濱長廊興建洗手間、更衣室及淋浴間等公眾設施。此外，在前跑道面向維多利亞港相關的住宅發展項目中，將會在毗鄰海濱長廊的地面設有店鋪，提供餐飲及零售等設施。

以上設施均有助推動啟德及觀塘避風塘一帶成為九龍區的主要水上活動中心，提升親水文化，並為海濱增添活力。

(6) 有關的政府部門正在採取什麼措施去確保啟德發展計劃最終成為水上運動中心，特別是惠及九龍居民？

土木工程拓展署及其他相關部門會繼續採取可行措施，包括現正進行啟德明渠進口道/觀塘避風塘進一步改善工程，期望進一步改善啟德明渠進口道及觀塘避風塘的水質。

為配合觀塘避風塘內船隻及水上康樂活動於非颱風日子的共用水體方案，海事處已於 2018 年 8 月把避風塘沿觀塘海濱花園的通航區由 50 米擴大至 100 米闊，釋放更多空間作水上康樂活動。長遠而言，隨著觀塘行動區及啟德旅遊中樞落成，區內將有更多與娛樂及旅遊相關用途，從而產生協同效應，增添海旁的吸引力和活力。

土木工程拓展署
2021 年 2 月